00366497

D164/4/5

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 24 / 08 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 16:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: [signature]

នៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

<u>ព័ត៌មានពិស្ដារអំពីការដាក់ឯកសារ</u>

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស-អ.ប.ជ ២៤

ភាគីដាក់ឯកសារ: ក្រុមមេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន

ដាក់ជូន: អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

ភាសាដើម: បារាំង

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ២៤ សីហា ២០០៩

<u>ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ</u>

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ ក.ស.ច.ស

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification): 25 / 08 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: CA. [signature]

គោលជំហររបស់ក្រុមការពារក្ដីលើការទទួលយកបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ ប្រឆាំងនឹង “ដីកាសម្រេចលើសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុកនៅក្នុងបញ្ជីឯកសាររួម”

<u>ដាក់ដោយ</u>៖

សហមេធាវីការពារក្ដីលោក ខៀវ សំផន

លោក ស សុវាន

លោក Jacques VERGÈS

<u>ផ្ញើរជូន</u>៖

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

លោក ប្រាក់ គឹមសាន

លោក ន័យ ថុល

លោក ហួត វុទ្ធី

លោកស្រី Katinka LAHUIS

លោក Rowan DOWNING

សហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង

Robert PETIT

មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និង

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនមានតំណាងទាំងអស់

00366499

គោរពជូនអង្គបុរេជំនុំជម្រះ

I. សេចក្តីផ្តើម

១. តាមសេចក្តីសម្រេច ចុះថ្ងៃទី២០ សីហា ២០០៩ អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសម្រេចថា នឹងមិនបើកសវនាការសួរជំនុំជម្រះលើ "បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍រួមរបស់ក្រុមការពារក្តី ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី១៩ មិថុនា ២០០៩ លើសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុកនៅក្នុងបញ្ជីឯកសាររួម"[1] ដូចដែលសហមេធាវីការពារក្តីរបស់លោកស្រី អៀង ធិរិទ្ធ លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន បានទាមទារនោះទេ។ ដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះបង្គាប់ឲ្យសហមេធាវីការពារក្តីជនត្រូវចោទដាក់សារណាតបជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៨.៤នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តអ.វ.ត.ក/០១/២០០៧/វិសោធនកម្មលើកទី៤[2]។

២. សហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន បានដាក់ជូនសំណើសុំឲ្យពិចារណាឡើងវិញលើសេចក្តីសម្រេចនេះ និងពិនិត្យលទ្ធភាពជាថ្មីម្តងទៀតក្នុងការឲ្យមានសវនាការជំនុំជម្រះមួយ។ សំណើសុំនេះត្រូវបានដាក់នៅថ្ងៃនេះ ក្នុងថេរវេលាដែលបានកំណត់ក្នុងសេចក្តីណែនាំអនុវត្ត[3] យោងតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ និងទោះក្នុងកាលៈទេសៈណា សហមេធាវីការពារក្តីសូមរក្សាសិទ្ធិឆ្លើយតបទៅនឹងចម្លើយរបស់ សហព្រះរាជអាជ្ញាលើបញ្ហាអង្គហេតុ។

---

[1] សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍រួមគ្នារបស់ក្រុមការពារក្តី ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបងង្កេតចុះថ្ងៃទី១៩ មិថុនា២០០៩ ទាក់ទងនឹងសំណើសុំស្វែងរកភស្តុតាង ដោះបន្ទុកនៅក្នុងបញ្ជីទុកឯកសាររួម ថ្ងៃទី២៤ កក្កដា ២០០៩ ឯកសារតុលាការ D164/4/1 (តទៅនេះ ហៅថា "សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ក្រុមការពារក្តី")

[2] សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំបើកសវនាការសួរដេញដោលផ្ទាល់មាត់លើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អបជ២៤ និងអបជ២៥ ថ្ងៃទី ២០ សីហា ២០០៩ ឯកសារតុលាការ D164/4/3 (តទៅនេះ ហៅថា "សេចក្តីសម្រេច")

[3] ពាក្យសុំឲ្យពិចារណាឡើងវិញលើ "សេចក្តីសម្រេចទាក់ទងនឹងសំណើសុំឲ្យមានសវនាការ សួរដេញដោលផ្ទាល់មាត់លើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អបជ២៤ និងអបជ២៥ ថ្ងៃទី២៤ សីហា២០០៩ មិនទាន់មានលេខយោង
គោលជំហរក្រុមការពារក្តីលើការទទួលយកបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹង"ដីកាសម្រេចលើសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាង ដោះបន្ទុកនៅក្នុងបញ្ជីឯកសាររួម"

៣. នៅពេលនេះ ពួកយើងសូមឆ្លើយទៅនឹងមតិរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអំពីការទទួលយកបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ[4] ដូចដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានណែនាំពួកយើង។ ដូច្នេះ វាជាបញ្ហាចាំបាច់មុននឹងពិនិត្យលើអង្គហេតុផ្សេងទៀត ដែលមិនមានឧប្បត្តិហេតុលើប្រភេទនៃនីតិវិធីណាមួយទេ។

៤. ដោយសារហេតុផលថិរវេលាដែលបានកំណត់ សហមេធាវីសូមមិនរំលឹកឡើងវិញអំពីអង្គហេតុ ឬនីតិវិធីទេ។ ពួកយើងសូមលើកឡើងតែអំពីយោបល់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងចម្លើយតបរបស់ពួកយើងតែប៉ុណ្ណោះ។

៥. ក្នុងចម្លើយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ដែលមិនមានគោលជំហរពិតប្រាកដនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងជាយោបល់សុំថា "ទៅអង្គបុរេជំនុំជម្រះឱ្យសន្និដ្ឋានថា លោក ខៀវ សំផន មិនអាចប្តឹងឧទ្ធរណ៍បានទេ ព្រោះ គាត់មិនមែនជាភាគីដែលដាក់ពាក្យសុំពីដំបូង ហើយដែលអាចថា គាត់មិនជាប់ពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់នឹងដីកាសម្រេចនោះទេ"[5]។

៦. នេះជាយោបល់ដែលមិនមានមូលដ្ឋានត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ហើយភ័ន្តច្រឡំ។លោក ខៀវ សំផន មានសិទ្ធិធ្វើវាល់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងគ្រប់ដីកាសម្រេចទាំងអស់ ដែលបដិសេធសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរណាមួយ ហើយសិទ្ធិរបស់គាត់ត្រូវតែអាចអនុវត្តបានយ៉ាងពេញលេញ និងដោយសេរី។ ទោះក្នុងករណីណាក៏ដោយ គាត់ជាប់ពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ជាមួយនឹងដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនេះ ហើយ ដូច្នេះ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក ខៀវ សំផន គឺត្រូវតែអាចទទួលយក និងមិនអាចជំទាស់បានឡើយ។

---

[4] សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំបើកសវនាការសួរដេញដោលផ្ទាល់មាត់លើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អបជ២៤ និងអបជ២៥ ថ្ងៃទី២០ សីហា ២០០៩ ឯកសារតុលាការ D164/4/3 កថាខណ្ឌទី៧។

[5] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង ធិរិទ្ធ នួន ជា ខៀវ សំផន និងអៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេច របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលបដិសេធសំណើរួមរបស់មេធាវីការពារក្តី សុំឱ្យបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុក នៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមក្នុងកុំព្យូទ័រ ថ្ងៃទី១០ សីហា ២០០៩ ឯកសារតុលាការ D164/4/2 (បន្ទាប់ទៅនេះហៅថា "ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា") កថាខណ្ឌ៨។

00366501

II. អត្ថបទច្បាប់សំខាន់ៗ

៧. ដូចដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានរំលឹកឡើងវិញថា "វិធាន ៥៥.១០ នៃបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង ចែងថា ដីកាសម្រេចបដិសេធលើបណ្តាពាក្យសុំឱ្យស៊ើបអង្កេតត្រូវតែផ្តល់ដំណឹងឱ្យភាគី ហើយត្រូវតែអាចប្តឹងឧទ្ធរណ៍បាន"។ វិធាន៧៤ "អនុញ្ញាតម្យ៉ាងទៀតដល់ភាគីទាំងអស់ឱ្យធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍លើដីកាសម្រេចចូលក្នុងវិស័យនេះ"[6]។

III. យោបល់

ក- លោក ខៀវ សំផន មានសិទ្ធិធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងគ្រប់ដីកាសម្រេចទាំងអស់ដែលបដិសេធសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ

១- លោក ខៀវ សំផន មានសិទ្ធិធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងគ្រប់ដីកាសម្រេចតែមួយចំនួន

៨. ផ្ទុយនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាដែលអាចធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍បានលើរាល់ដីកា ក្នុងរយៈពេលអង្កេតស៊ើបសួរ ជនត្រូវចោទមានសិទ្ធិធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ តែសិទ្ធិនោះត្រូវមានព្រំដែន។ វិធាន ៧៤ បានផ្តល់នូវបញ្ជីនៃឈ្មោះដីកាដែលជនត្រូវចោទអាចប្តឹងឧទ្ធរណ៍បាន ហើយបញ្ជីនេះត្រូវបានចាត់ទុកថាមានលក្ខណៈទាំងស្រុង[7]។ ដូច្នេះ លោក ខៀវ សំផន មានសិទ្ធិប្តឹងឧទ្ធរណ៍ដោយមានកម្រិត។

២- លោក ខៀវ សំផន មានសិទ្ធិគ្មានព្រំដែន ក្នុងការធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងគ្រប់ដីកាសម្រេច បដិសេធសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ

៩. វិធាន ៧៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងមានលក្ខណៈច្បាស់លាស់បំផុត។ វិធាននេះអនុញ្ញាតឱ្យ និងតាមពាក្យរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា "ភាគីណាក៏បានធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍លើគ្រប់ដីការសម្រេចបដិសេធនៃ

---

[6] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ៨។ ដូចគ្នាដែរ សូមមើល មាត្រា ២៦៧ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។

[7] សេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោកខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីទាក់ទងនឹងការបកប្រែ កថាខណ្ឌ៣៣។

សំណើសុំកិច្ចស៊ើបសួរ"[8]។ វិធាន ៧៤ មិនមានចែងអំពីលក្ខខណ្ឌណាមួយលើសិទ្ធិប្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះឡើយ។ សម្រាប់ដីកាសម្រេចប្រភេទនេះ គុណសម្បត្តិ ឬភាពជាជនត្រូវចោទត្រូវបានច្បាប់សន្មតថា មានប្រយោជន៍ក្នុងការធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ។

១០.ប៉ុន្តែ សហព្រះរាជអាជ្ញាបែរជាយល់ឃើញថា "វិធាន ៧៤ មិនមានបំណងផ្តល់លទ្ធភាពដល់ភាគីឲ្យប្តឹងឧទ្ធរណ៍ទៅនឹងដីកាសម្រេច ដែលពួកគេមិនទទួលរងការប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់នោះទេ"[9] ហើយពួកគេសន្និដ្ឋានថា "ជាទូទៅ ដីកាសម្រេចបដិសេធសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរអាចត្រូវបានប្តឹងឧទ្ធរណ៍តែពីសំណាក់ភាគី ដែលបានស្នើសុំបើកកិច្ចស៊ើបសួរប៉ុណ្ណោះ"[10]។ បើមិនដូច្នោះទេ ភាគីនោះ"ត្រូវបង្ហាញថា ខ្លួនរងការប៉ះពាល់ពីដីកាសម្រេចដែលជាប់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នោះ"[11]។

១១.កត្តានេះមិនមានចែងក្នុងអត្ថបទច្បាប់ជាធរមានទេ ហើយផ្ទុយនឹងពាក្យដែលមានចែងក្នុងវិធាន ៧៤។ លើសពីនេះទៀត ថ្វីបើអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ថា "បញ្ជីដែលចែងក្នុងវិធាន ៧៤ ជាបញ្ជីចំហរ គឺគ្មានព្រំដែន" អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ "ថ្វីបើមានចែងក្នុងវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ត្រូវតែយកការបកស្រាយយ៉ាងទូលំទូលាយនៃសិទ្ធិបុគ្គលត្រូវចោទក្នុងវិស័យឧទ្ធរណ៍ ដើម្បីធានាថា របៀបក្តីដឹកនាំក្នុងពេលស៊ើបអង្កេតត្រឹមត្រូវ និងមានយុត្តិធម៌ និងប្រឈមមុខ ដើម្បីរក្សាតុល្យភាពសិទ្ធិរបស់ភាគី"[12]។

១២.នៅក្នុងបញ្ហានេះ ត្រូវតែកំណត់យកការបកស្រាយយ៉ាងទូលំទូលាយក្នុងប្រយោជន៍នៃជនត្រូវចោទ

---

[8] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង ធិរិទ្ធ នួន ជា ខៀវ សំផន និងអៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេច របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលបដិសេធសំណើរួមរបស់មេធាវីការពារក្តី សុំឲ្យបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុក នៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមក្នុងកុំព្យូទ័រ ថ្ងៃទី១០ សីហា ២០០៩ ឯកសារតុលាការ D164/4/2 (បន្ទាប់ទៅនេះហៅថា "ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា") កថាខណ្ឌ១០។

[9] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ៩។

[10] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ៨។

[11] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ១០។

[12] សេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោកខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចស្តីពីសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីទាក់ទងនឹងការបកប្រែ កថាខណ្ឌ៣៦។

ខ-លោក ខៀវ សំផន មានសិទ្ធិប្រើប្រាស់សិទ្ធិប្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់គាត់យ៉ាងពេញលេញ និងដោយសេរី

១៣.តាមយោបល់សហព្រះរាជអាជ្ញា ការបកស្រាយយ៉ាងតឹងរឹងលើវិធាន ៧៤ ដែលមានលក្ខណៈរឹតចង្អៀតក្នុងវិស័យច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ "អាចធ្វើបានតែក្នុងទ្រឹស្តីតែប៉ុណ្ណោះ"[13] ហើយវាមិនច្បាស់ថាការបកស្រាយរបៀបនេះ មិនមែនជាគោលបំណងរបស់អ្នកសរសេរបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងនេះទេ[14]។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានបញ្ជាក់ភាពជាក់ស្តែងអំពីការបកស្រាយប្រភេទនេះ "បណ្តាលឱ្យមានចំនួនបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍កើនឡើង ដូច្នេះធ្វើឱ្យខូចប្រយោជន៍ (...) លើយុត្តិធម៌ និងប្រសិទ្ធិភាពនៃរបៀបក្តី"។[15]

១៤.ក្នុងបញ្ហានេះ គេត្រូវកត់សម្គាល់ថាពាក្យដែលប្រើក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុងគឺជាពាក្យដែលគេប្រើនៅក្នុងក្រមរបៀបក្តីអាជ្ញា។ ក្រុមការពារក្តីមិនមានគម្រោងដើមនៃវិធានផ្ទៃក្នុងនោះទេ ប៉ុន្តែវារឹតតែច្បាស់ប្រសិនបើអ្នកសរសេរវិធានផ្ទៃក្នុងចង់កម្រិតសិទ្ធិជនត្រូវចោទក្នុងវិស័យឧទ្ធរណ៍នេះ និងចង់កែប្រែច្បាប់ដែលអនុវត្តលើចំណុចពិសេសនេះ អ្នកសរសេរវិធានផ្ទៃក្នុងនេះ គេមុខចាំសរសេរយ៉ាងច្បាស់លាស់។ ចំណុចខាងលើនេះបានបញ្ជាក់យ៉ាងពិតប្រាកដថា មិនអនុវត្តលើបញ្ហាឧទ្ធរណ៍នេះទេ។ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ វាជាតួនាទីរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះដែលត្រូវផ្តល់ការបកស្រាយលើវិធាននេះឱ្យបានទូលំទូលាយក្នុងផលប្រយោជន៍របស់ជនត្រូវចោទ ទៅតាមគោការណ៍ទូទៅនៃច្បាប់ជាធរមានក្នុងវិស័យនេះ។

១៥.ផ្ទុយទៅវិញ ជាថ្មីម្តងទៀត នៅក្រោមលេសភូតកុហកដើម្បីធានាសិទ្ធិរបស់លោក ខៀវ សំផន ឱ្យទទួលបាននូវរបៀបក្តីមួយដ៏មានប្រសិទ្ធិភាព និងយុត្តិធម៌ តាមពិតសហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើឱ្យកម្រិតលទ្ធភាពជនត្រូវចោទឱ្យប្រើសិទ្ធិយ៉ាងពេញលេញ និងយ៉ាងសេរី ក្នុងពេលស៊ើបអង្កេត។ ដំណោះស្រាយនេះក៏ត្រូវប្រើប្រាស់ផងដែរ ដើម្បី "បិទទ្វាមិនឱ្យមានការរំលោភ"[16] ... ដែលការប្រើសិទ្ធិដើម្បីការពារខ្លួនរបស់ជនត្រូវចោទបានទាមទារ!

---

[13] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កំណត់សម្គាល់(ចុងទំព័រ)លេខ ៦។

[14] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ១០។

[15] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ១០។

[16] ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កំណត់សម្គាល់(ចុងទំព័រ)លេខ ៦។

១៦.ទោះជាមានលក្ខណៈទូលាយក៏ដោយ ក៏ការបកស្រាយបែបនេះ ផ្ទុយនឹងកាតព្វកិច្ចរបស់អាជ្ញាធរតុលាការដែលជាអ្នកធានាឱ្យបានថា សិទ្ធិរបស់ជនត្រូវចោទមិនអត់ប្រយោជន៍ និងមិនមានលក្ខណៈបំភ័ន្ត។ ការបកស្រាយនេះក៏បានបង្ហាញឱ្យឃើញផងដែរ អំពីការមាក់ងាយមួយមកលើក្រុមការពារក្តី ដែលចេតនាទុច្ចរិតហាក់ដូចជាត្រូវបានសន្មតទុក។

១៧.តាមពិត វិបាកដ៏ត្រឹមត្រូវរបស់វិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង និងវិធាន ៣៣ ថ្មី នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអ.វ.ត.ក មិនប្រាកដថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះពិនិត្យមើលក្នុង "កាលៈទេសៈមួយចំនួន (...) បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលធ្វើឡើងដោយភាគីដ៏ទៃ ក្នុងករណីដែលភាគីទាំងនេះរងការប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ពីដីកាសម្រេចមួយ"[17] ប៉ុន្តែអង្គបុរេជំនុំជម្រះត្រូវធ្វើយ៉ាងណា ដើម្បីឱ្យជនត្រូវចោទអាចប្រើប្រាស់សិទ្ធិរបស់គាត់ដែលមានចែងយ៉ាងជាក់លាក់នៅក្នុងច្បាប់ បានដោយពេញលេញ និងដោយសេរី។

គ. ក្នុងករណីណាក៏ដោយ លោក ខៀវ សំផន រងការប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់ពីដីកាសម្រេចនេះ

១-ការចូលរួមដាក់ពាក្យសុំមិនអាចដាក់លក្ខខណ្ឌអំពីផលប្រយោជន៍ និងគុណសម្បត្តិក្នុងការធ្វើទេ

១៨.ការដែលលោក ខៀវ សំផន មិនបានចូលរួមក្នុង "សំណើដើមឱ្យស្វែងរកឱ្យមានការចាប់ផ្តើមកំណត់លើសម្ភារៈភស្តុតាងសម្រាប់ដោះបន្ទុកទាក់ទងនឹងភាគីដែលដាក់ពាក្យប្តឹង"[18] ដូចដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានបន្ទោសលើគាត់ថាមិនមានការប៉ះពាល់លើលក្ខណៈសម្បត្តិ និងប្រយោជន៍ក្នុងការធ្វើទេ។ ផ្ទុយមកវិញ ប្រសិនបើចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសម្រេចយល់ស្របតាមសំណើសុំរបស់ភាគី នោះក៏អនុវត្តលើលោក ខៀវ សំផន ផងដែរ លើកលែងតែគាត់ត្រូវបានដាក់ក្នុងជំហរផ្សេងមួយទៀតខុសពីម្ចាស់ពាក្យសុំ។ ក៏ប៉ុន្តែ ចំពោះសំណើសុំដែលបានលើកឡើងនេះ វាមិនមែនជាករណីផ្សេងនេះឡើយ។

---

[17] ចម្លើយរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ ៨។

[18] ចម្លើយរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា កថាខណ្ឌ ៩។

១៩.តាមអង្គហេតុ មូលហេតុដែលលោក ខៀវ សំផន អាចចូលរួមបានយ៉ាងយឺតយ៉ាវក្នុងសំណើសុំនេះ គឺដោយសារបញ្ហានៃការអនុវត្តជាក់ស្តែងប៉ុណ្ណោះ៖ នៅថ្ងៃដាក់ឯកសារ សំណើសុំត្រូវបានធ្វើឡើងជាភាសាអង់គ្លេស និងបកប្រែជាភាសាខ្មែរប៉ុណ្ណោះ ហើយលោក ខៀវ សំផន មិនបានទទួលការជូនដំណឹងជាភាសាបារាំងទេ។ គាត់បានទទួលដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលបានបកប្រែជាភាសាបារាំង (ភាគខ្លះ) ជាមួយគ្នានឹងភាគីឯទៀត។ គាត់បានសម្រេចចិត្តគាំទ្រនីតិវិធី ហើយបានចុះហត្ថលេខាលើសារណាឧទ្ធរណ៍រួមដែលគាត់បានតម្កល់ជាភាសាខ្មែរ និងបារាំងក្នុងការិយាល័យក្រឡាបញ្ជី[19]។

២០.ដូច្នេះ ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនត្រូវមានការងឿងឆ្ងល់ឡើយ៖ ក្រុមការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន បន្តជំហររបស់ខ្លួនថា មិនអាចរួមចំណែកក្នុងរបៀបក្តីបាន លើកលែងតែមានឯកសារបកប្រែជាភាសាបារាំង។

២-ដីកាសម្រេចលើលានស៊ើបអង្កេត និងពាក់ព័ន្ធភាគីក្នុងនីតិវិធីក្តី

២១.ដូចដែលបានរំលឹកឡើងក្នុងសំណើសុំខាងដើមរបស់ក្រុមការពារក្តី "យើងអាចសន្និដ្ឋានបានថាមានឯកសារដោះបន្ទុក នៅក្នុងចំណោមឯកសារដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានដាក់នៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមក្នុងកុំព្យូទ័រ"[20]។ ដូច្នេះ ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលនៅក្នុងនោះពួកគាត់បានសម្រេចបដិសេធលើសំណើសុំរបស់ក្រុមការពារក្តី "ក្នុងការវិភាគពិនិត្យលើឯកសារទាំងនោះ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុក" បានប៉ះពាល់ដោយផ្ទាល់លើសិទ្ធិទទួលបានការកាត់ក្តីដោយយុត្តិធម៌ ហើយក៏ប៉ះពាល់ដល់ជនត្រូវចោទទាំងអស់រួមទាំងលោក ខៀវ សំផន ផងដែរ។

២២.វាប្រាកដណាស់ថា "កិច្ចស៊ើបអង្កេតដែលដឹកនាំដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺជាបញ្ហាចម្បងនៃនីតិវិធីចំពោះមុខអ.វ.ត.ក"[21] ហើយសេចក្តីសម្រេចណាដែលវិបាករបស់វាពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះក៏ប៉ះពាល់ដល់រូបលោក ខៀវ សំផន ដូចគ្នានឹងភាគីដ៏ទៃទៀតក្នុងនីតិវិធីផងដែរ។

---

[19] សារណាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ក្រុមការពារក្តី ជាភាសាបារាំង ERN 355400-355416។

[20] សំណើរួមរបស់មេធាវីការពារក្តី សុំឲ្យបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុក នៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមក្នុងកុំព្យូទ័រ លេខ ERN 00355938-0039559348 កថាខណ្ឌ១។

[21] សារណារបស់ក្រុមការពារក្តី កថាខណ្ឌ៨។

អាស្រ័យហេតុនេះ

២៣.សហមេធាវីការពារក្តី សូមអង្គបុរេជំនុំជម្រះ មេត្តា៖

- យល់ស្របតាមលក្ខណៈគ្មានកម្រិតនៃសិទ្ធិប្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចទាំងអស់ដែលមានចែងក្នុងវិធាន ៧៤
- សម្រេចថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក ខៀវ សំផន ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចលើសំណើសុំបើកកិច្ចស៊ើបអង្កេតឲ្យស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុកនៅក្នុងបញ្ជីឯកសាររួម" គឺអាចទទួលយកបាន

រក្សាសិទ្ធិកែប្រែគ្រប់បែបយ៉ាង
និងដើម្បីយុត្តិធម៌

២៤ សីហា ២០០៩	លោក ស សូវាន លោក Jacques VERGÈS	ភ្នំពេញ	1. [signature] P.O. 1. [signature]
កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា